

MUZIWEZIXHWALA TABETE

Ein Zulu-Graphiker, geboren etwa 1925

Ein Vorfahr von Muziwezixhwala Tabete wanderte vor mehreren Generationen aus dem Swasiland ins Zulugebiet ein. Muziwezixhwala wurde etwa 1925 in Ngalonde auf dem Cezaberg geboren. Zu seinen Ahnen gehören Medizinmänner, die Frauen zu Fruchtbarkeit verhelfen. Eine Schule hat Tabete nicht besucht. Er hat aber als Autodidakt eine sehr schwer lesbare Schrift zu schreiben gelernt.

Bis zur Mitte der sechziger Jahre lebte Tabete in Makhithika auf dem Cezaberg. Dann übersiedelte er nach seinem jetzigen Wohnort Nhlwati, dessen Lage Madela charakterisiert als „sehr weit von mir entfernt“, im Gebiet von Zibhebhu ka Maphitha Zulu, dem Häuptling der Mandlakazi⁶⁾. Tabete ist mit einer Frau aus dem Klan Khumalo namens Thuthu Albertina verheiratet, nach Bantusitte, nicht christlich, obwohl beide getauft wurden, er mit dem Namen Timothy, als er vorübergehend einer christlichen Gemeinschaft angehörte. Von den drei Kindern des Ehepaares lebt nur noch der älteste Sohn. Der Tod seiner beiden anderen Kinder hat Tabete aufs tiefste erschüttert. Auch sonst traf ihn vielerlei Unglück.

Tabete arbeitete sowohl in einem Kohlenbergwerk in Natal als auch in einer Küche in Transvaal.



Muziwezixhwala Tabete bei der Interpretation eines Klexbildes vom Rorschachtest.

In einem Traum sah Tabete einen eigenartig verzweigten Baum. Dieser Baum symbolisierte für ihn die Geschichte der Bantu. Beim Erwachen sah er diesen Baum vor sich. Er begab sich zu Madela, um ihm von seinem Traum und dem Baum zu berichten. Weil auch Madela engste Beziehungen zu einem

⁶⁾ Vgl. Schlosser, 1972, S. 343 f. zu den beiden Zuluparteien, Suthu und Mandlakazi.

F U B A A C A D E M Y

ANNUAL REPORT : 1990.

1. INTRODUCTORY REMARKS :

The year under review was of mixed fortunes. We notched more successes than failures as a project and in terms of individual students. No doubt the recognition of the project as a school ranks highest. A number of practical gains will flow from the new status. For one thing we have edged nearer to our goal and our mission : a school of the arts for the disadvantaged by the disadvantaged is almost a reality.

We have not waited for the Government to recognise our work though appreciative. We have gone on to develop or indicate a path towards a relevant curriculum for the disadvantaged communities.

Another success we recorded was to sign an agreement with a sponsor enabling us to research African Music and develop a curriculum which will benefit ordinary people who want to study African Music in the country and beyond. Ours is a small beginning but undoubtedly it will go a long way to preserve a part of our culture neglected on the whole for many years. While we cannot claim to be pioneers in this particular aspect of music, we think our position nearer to the ground means the school will affect many young people who will choose this area of study. We mean to disseminate the work of researchers at higher places of learning, enrich it by our own discoveries and experiences in a way which will permeate all levels of society.

The one let-down for the year was the result of the final matric students. The Fuba matric project highlights some hangovers of Bantu Education. The emphasis of children who come to Fuba is on the arts. The education offered the children must reflect this bias. After all, the arts are an industry. Young people do grow up to earn a livelihood from the arts. It is regrettable that arts students must depend on an African language for passing or failing. We ask that this condition be eliminated from the requirements of DET. Another point we need to negotiate is the inclusion of an art-form in the SIX subjects stipulated for university exemption by DET.

Baum hat⁷⁾, kam es zum Kontakt der beiden. Tabete wurde Lehrling Madelas und unterzog sich schließlich der Meisterprüfung als Blitzzauberer⁸⁾. Diese hatte er bereits hinter sich, als ich ihn 1959 im Krale Madelas kennenlernte. Er, der ruhige Mann mit den oft traurigen Augen, verehrte seinen selbstsicheren Meister.

Im November 1959 besuchte auch Professor Raum Laduma Madela, bei dem sich Tabete aufhielt. Auf Wunsch des Psychologieprofessors von Fort Hare legte er sowohl Madela als auch Tabete die Klexbilder des Rorschachtestes vor und bat sie um deren Interpretation. Madela betrachtete eine Zeitlang interessiert und amüsiert die Klexe, krauste die Stirn, kratzte sich hinterm Ohr — und explodierte dann: Der Schöpfer, Mvelinqangi, habe ihn beauftragt, die Geschichte der alten Zeiten für die Nachwelt festzuhalten. Er habe deshalb keine Zeit, sich mit derartigem Unsinn zu befassen. Tabete dagegen war von den Klexbildern sichtlich fasziniert. Er vertiefte sich in sie. Und zur Verblüffung der in der Hütte Anwesenden sah er allein in ein einziges Klexbild 40 Minuten lang Details der menschlichen Anatomie, speziell der Eingeweide, hinein. Wozu zu bemerken ist, daß sein Meister Madela seine „Kenntnisse“ der menschlichen Anatomie durch das Studium von Rindern erworben hat⁹⁾! — Schon damals hustete Tabete.



„Löwenjagd“. Die Krieger symbolisieren Bantugeistliche, die den Schöpfergott der Zulu, Mvelinqangi — den Löwen — angreifen. Linoldruck Tabetes. (30 × 23 cm.)

⁷⁾ A. a. O., S. 32 f. und ausführlicher in Bodenstein, W. und Raum, O. F., 1960: A Present Day Zulu Philosopher. Africa, Vol. XXX, No. 2; deutsche Fassung in Afrikanischer Heimatkalender 1962, Windhoek.

⁸⁾ Zu einer solchen Meisterprüfung vgl. Raum, O. F., 1973: The Social Functions of Avoidances and Taboos Among the Zulu (= Monographien zur Völkerkunde, herausgegeben vom Hamburgischen Museum für Völkerkunde, VI), Berlin, New York, S. 233 f.

⁹⁾ Vgl. Schlosser, 1972, S. 98 (Unterkiefer); S. 100 f. (Leber).

If our requests can be acceded to then the matric project at Fuba can be judged on par with other similar institutions. The failures will be entirely of our own making. Not now !

2. ADMINISTRATION :

The appointment of a full-time bookkeeper by the Board of Governors end of November emphasises the resolve of the school to improve its administrative function. The past two years saw a lot of damage visited on the school by the lateness of the audited financial report.

The administrative staff including the Director, took advantage of some seminars conducted in and outside the country. As a result a number of changes may be effected in the running of the school.

3. THE STAFF :

Once more we wish to thank the men and women on the administration and the teaching staff. In many ways working for disadvantaged people in the midst of so much can be frustrating. But the staff showed dedication to the ideal of Fuba in the course of the year for which they deserve our thanks.

The enrolment for the year under review was approximately 300. Some of the teachers engaged for the various classes were the following persons :

<u>TEACHER</u>	<u>SUBJECTS</u>	<u>QUALIFICATIONS</u>
MS. Z. MOICHELA	Bibb & Tswana	B.A., B.Ed (Wits)
MR J. MTHOBA	Drama	A.T.L.L., ADB (London)
MR S. NDONGENI	English & History	B.A. (Wits)
MR B. BOSHOFF	Afrikaans	B.A. (Hons) T.T.N.D.
MR V. DAMOEID	Music	Professional Artist

1960 und 1963 begleitete Tabete seinen Meister Madela nach Fort Hare, wo Madela auf Einladung von Professor Raum am Bantu University College Vorträge über die Zulumythologie hielt.

1962 war Tabete längere Zeit als Tuberkulosepatient im Hospital der Schwedischen Staatskirche in Ceza. Im Rahmen der Beschäftigungstherapie wurde er dort mit der Linoldrucktechnik bekanntgemacht, in der er zwei Meisterwerke herstellte¹⁰⁾. Er erfaßte jedoch nicht, daß beim Druck Seitenverkehrtigkeit entsteht. Die im Hospital entstandene „Löwenjagd“ wird hier dem Entwurf, nicht dem Abdruck gemäß gezeigt, um keine Linkshändigkeit der Krieger vorzutäuschen. Das Bild, das den Angriff eines mit einer Keule und eines mit einem Speer Bewaffneten auf den Löwen zeigt, sowie die Unterstützung der Krieger durch ihren Hund, ist symbolgeladen: Der Löwe ist der Schöpfergott Mvelinqangi, der von Bantugeistlichen angegriffen wird. Dieser „Angriff“ bedeutet den Angriff auf die vom Schöpfergott eingesetzte Sozialordnung und auf die überlieferten Sitten. Der Hund aber ist ein „falscher Hund“, ein Verräter der Tierwelt. Es symbolisiert Mvelinqangis bösen Bruder Sibi, der Mvelinqangi unentwegt angriff, freilich schließlich doch von Mvelinqangi überwunden wurde¹¹⁾. Die Tierschädel innerhalb des Ornaments stellen die bereits verlorengegangenen Teile der Überlieferung dar.



Kämpfende Leoparden. Sie symbolisieren den Kampf zwischen dem Schöpfergott Mvelinqangi und Sibi, den Mvelinqangi zu seinem Bruder ernannt hatte. Linoldruck Tabetes. (33 × 23 cm.)

¹⁰⁾ A. a. O., S. 35. „Madela auf dem Wege zum heiligen Hain Mvelinqangis / Mvelinqangi bei seinem Schöpfungswerk“. — S. 254. „Die vielköpfige Mnengischlange gebiert vielerlei Lebewesen“.

¹¹⁾ A. a. O., S. 125—131.

TEASA: (Trust For Educational Advancement in S.A.) (100 000.00)

The grant came as a windfall. It was made to cover two areas: instruments/material and bursaries. We were sorry to learn it was a once-off thing. But it was most helpful. Its absence in the coming year will be sorely missed. A direct report follows

SWEDISH TRAVELLING EXHIBITIONS (90 000.00)

We have begun to depend on this donor and are at ease working with them. Our Bursary Fund is most grateful to this donor because the school is given a leeway to use as much of the grant for bursaries as it sees fit. We can't thank them enough. A direct report follows .

KAGISO TRUST (85 000.00)

A provisional report was forwarded in the course of the year. Notwithstanding, we wish to express our warm thanks to the Trust and were sorry to learn that 1991 would be the last year for us to be given a grant.

An audited financial report will be forwarded.

GERMAN EMBASSY (40 000.00)

The student body has come to look forward to the grant because two years ago one of their leaders was going to walk the streets to look for a job when the Cultural Officer of the Embassy heard of his plight and asked that the school call him back.

WOZA AFRICA FOUNDATION (20 000.00)

The announcement in 1988 that Fuba had been awarded a grant of \$10 000 for its contribution to the cultural life of the disadvantaged people in the country was most flattering to our ears. But it was not until end of the year 1990 that we received the lolly. It couldn't have come at a more opportune time. We are grateful to the organisers of the Foundation. Need we say Fuba is like beach sand where money is concerned ?

...../7.

Das Bild mit den beiden Leoparden entstammt der gleichen Gedankenwelt. Die Tiere „der gleichen Sippe“ symbolisieren Mvelinqangi und seinen Bruder Sibi, die um die Vormachtstellung kämpfen. Diese Linoldrucke waren nicht Tabetes erste graphische Versuche. Er hatte schon vorher gezeichnet. Als Dr. med. Wolfgang Bodenstein Madela Schreib- und Zeichenmaterial überbrachte, hatte er auch Tabete zum Zeichnen ermutigt. Tabete hatte daraufhin mehrere Bilder geschaffen, vor allem von der mit dem Blitzzauber verbundenen vielköpfigen Mnengischlange. Er hatte sogar Mvelinqangi in Gestalt der Mnengischlange dargestellt. Auch weitere reale und irreale Schlangen hatte er gezeichnet sowie einen Leoparden und eine Berglandschaft in Art einer Karte¹²). Angefertigt hat Tabete auch eine Skizze vom Aufbau des Weltengebäudes.

- 3.16 ***French:** Designed to enable the student to acquire the pronunciation of French as applied to the performance of vocal literature in that language.
- 3.14 **Ensemble I-III:** The development and demonstration of those skills needed to participate, on a regular basis, in vocal and/or instrumental ensemble, in a disciplined and a productive manner with others.

Part Three: Conclusion

The proposed new direction would phase out arts/academic education in favor of arts only. A transition period of two to five years is envisioned. Persons interested in academic study only, would no longer accepted. Auditions for new students would be held two times a year. He feels that the new system would offer the advantage of being able better service the development, and the delivery of quality arts education at FUBA. In addition, Mr. Sepamla believes that a "better", more focused artist would emerge from this program. His projection is that these courses could be developed and in place, starting in 1993-94 school year.